

# LES FAITS SAILLANTS DE 2020

**Direction générale de la planification,  
de l'infrastructure et du  
développement économique**

Mars 2021

# Notre vision

Être la ville de taille  
moyenne où il fait  
le mieux vivre en  
Amérique du Nord



# Notre mandat

Nous faisons la promotion des priorités d'aménagement de la ville, nous planifions et réalisons les perspectives de croissance et les infrastructures, nous gérons les actifs de la Ville et nous veillons sur sa prospérité économique.



# Assurer la continuité des opérations pendant la pandémie

L'année 2020 a été bien remplie pour tous les secteurs d'activité de la DGPIDE. Outre les travaux réalisés par ces secteurs, le personnel a dû adapter aux difficultés de la pandémie chronique de COVID-19 que les municipalités ont dû affronter d'un océan à l'autre. Voici un aperçu de nos faits saillants :

- Veiller à ce que nos centres de services adoptent de mesures de sécurité et soient dotés de cloisons de plexiverre.
- Des employés ont été réaffectés à différentes fonctions pour épauler Santé publique Ottawa.
- La patinoire n° 3 du complexe récréatif Ray-Friel a été convertie en site de dépistage de la COVID.





# Services du Code du bâtiment



# À propos des Services du Code du bâtiment

La Direction des Services du Code du bâtiment est l'administration qui réglemente, pour la Ville, la construction des immeubles. Elle veille à l'application du Code du bâtiment de l'Ontario (CBO) afin de protéger le public. Le CBO définit les normes minimums uniformes à respecter pour la santé, la sécurité des vies, la protection contre les incendies, l'accès aux immeubles, l'économie de l'énergie et l'autonomie structurelle qu'il faut prévoir dans la conception et la construction des immeubles.

Plus de **77 000**  
Inspections des bâtiments

Plus de **18 500**  
inspections mécaniques

Plus de **23 500**  
inspections de la  
plomberie



# La continuité des Services du Code du bâtiment

Les officiers en bâtiment ont continué d'assurer des services exceptionnels pendant la pandémie de COVID-19. Les examens des plans et les inspections se sont poursuivis, en veillant à offrir à tous les clients des services ininterrompus.



# Les comptoirs de services

En raison de la fermeture des immeubles et des comptoirs de services de la Ville, les Services du Code du bâtiment ont repensé leur modèle de prestations de services, pour veiller à ce que tous les clients puissent déposer les demandes et se faire délivrer des permis pendant la pandémie de COVID-19.





# L'examen du Règlement régissant les enseignes permanentes sur des propriétés privées

En 2020, les Services du Code du bâtiment ont examiné le Règlement régissant les enseignes permanentes sur des propriétés privées et ont fait des recommandations pour corriger les difficultés perçues dans le cadre de ce règlement en ce qui concerne la hauteur des enseignes, les dispositions restrictives, ainsi que la technologie des enseignes lumineuses, qui continue d'évoluer.

Ces recommandations ont été approuvées en janvier 2021 par le Conseil municipal. Pour en savoir plus, veuillez consulter le [Règlement régissant les enseignes permanentes sur des propriétés privées](#).



Photo : M. Beach





# **Bureau des biens immobiliers municipaux**



# À propos du Bureau des biens immobiliers municipaux

Le Bureau des biens immobiliers municipaux (BBIM) est le centre d'expertise immobilière de la Ville. Ses services jouent un rôle essentiel dans la promotion de la croissance économique d'Ottawa, en permettant de réaliser les initiatives immobilières de la Ville.

**20**

Permis et servitudes  
temporaires

**25**

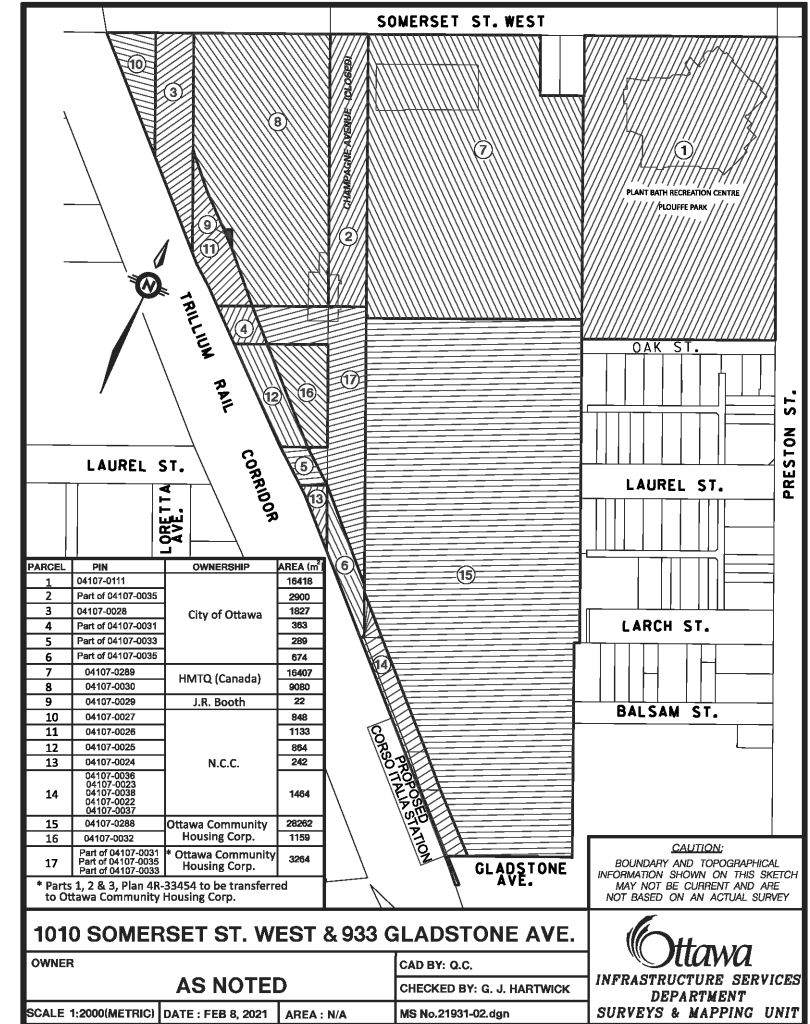
Permis d'accès aux  
terrains

**260**

missions internes  
d'expertise

# L'acquisition du terrain à Somerset et Gladstone

L'une des grandes initiatives du BBIM a consisté à négocier l'acquisition du domaine fédéral du 1010, rue Somerset afin de permettre d'aménager un plus vaste ensemble de terrains (de 8,52 ha) dans le district de la station Corso Italia. En mars 2021, le BBIM soumettra un rapport au Conseil municipal. Avec l'approbation du Conseil, le BBIM continuera de travailler avec Logement communautaire d'Ottawa pour créer le concept du Plan directeur du Village Gladstone.





# La Politique sur la location

On a rédigé la version provisoire de la Politique sur la location, qui permettra d'optimiser les recettes de la Ville et de s'assurer que les loyers financent les frais d'exploitation des installations, le cas échéant.



# La proposition du terrain du boulevard St-Laurent

Ce terrain de 0,2914 ha, situé au 1209, boulevard St-Laurent, a été vendu le 23 novembre 2020. Cette proposition vise à aménager, non loin de la station St-Laurent du TLR, un immeuble de 18 étages et de 204 logements axé sur les transports en commun.





A large dam with multiple concrete spillways and a river in the foreground. The dam is a long, multi-tiered structure made of grey concrete. In the foreground, there is a river with white water rapids. The background shows green trees and a grassy area. A blue banner with white text is overlaid on the middle of the image.

# Développement économique et de la planification à long terme

# À propos du développement économique et de la planification à long terme

La Direction du développement économique et de la planification à long terme fait la promotion du développement économique d'Ottawa en définissant l'orientation de la Ville et en gérant son évolution. Elle réalise des programmes, assure des services et mène des initiatives qui favorisent la création d'emplois et la diversification économique en gérant la croissance de la Ville dans le cadre du Plan officiel.



# Le Groupe de travail sur la reprise économique

La Ville a mis sur pied le Groupe de travail sur la reprise économique pour permettre d'évaluer et d'étayer les moyens grâce auxquels elle peut aider les propriétaires de petites entreprises à traverser les crises causées par la COVID-19. Ce groupe, qui travaille en étroite collaboration avec le Groupe de travail du maire, a noué des liens de communication permanents et a évalué et déployé plusieurs mesures pour épauler les boutiques et les restaurants appartenant à des intérêts de la localité.



# La phase 2 de l'Évolution énergétique

La transition avec des sources d'énergie faibles en carbone permettra de développer l'économie locale, d'améliorer la santé publique, l'équité et l'inclusion, de hausser la résilience climatique et de maîtriser les effets du changement climatique.

Pour en savoir plus, lisez notre [Plan d'action!](#)





# Le nouveau Plan officiel

Le Plan officiel de la Ville d'Ottawa définit la vision de la croissance projetée de la Ville et institue une politique-cadre pour guider le développement physique d'Ottawa. En 2019, nous avons lancé un processus pluriannuel pour mettre au point le nouveau Plan officiel. En 2020, nous avons publié la version provisoire de ce nouveau Plan officiel, ainsi que 21 microdossiers et formulaires de rétroaction.

Pour en savoir plus, lisez notre [Plan d'action!](#)



# Le Règlement sur la protection des arbres

Le nouveau Règlement de la Ville sur la protection des arbres est entré en vigueur le 1er janvier 2021. Ce règlement permet de s'assurer que l'on tient compte des arbres dès qu'on lance des scénarios d'aménagements intercalaires. Dans le cadre de cette initiative, il faut désormais soumettre au Comité de dérogation l'information sur les arbres dans le secteur urbain.

Pour en savoir plus, consultez le site [ottawa.ca/reglement-arbres](http://ottawa.ca/reglement-arbres).



A photograph of a tunnel interior, showing a concrete floor with a grid pattern and several large pipes running parallel to the wall. A blue banner is overlaid on the left side of the image, containing the text "Services d'infrastructure" in white. The lighting is dim, with some reflections on the pipes and floor.

# Services d'infrastructure



# À propos des Services d'infrastructure

Les Services d'infrastructure ont pour mission de mettre en œuvre les priorités dans l'édification de la Ville, qu'il s'agisse de planifier et de réaliser des projets d'infrastructure ou de gérer les actifs et les investissements infrastructurels.

**50 G\$**  
d'infrastructures à  
gérer

**1.5 G\$**  
de projets actifs

**Plus de 500**  
projets d'immobilisations  
actifs

# La réfection de la rue Elgin

En 2020, nous avons achevé les travaux de réfection de la rue Elgin!

Pour en savoir plus, regardez la vidéo [Bienvenue à la rue Elgin!](#)



# La passerelle Jackie Holzman

La passerelle Jackie-Holzman (qui s'appelait auparavant la passerelle piétonnière de l'avenue Harmer) est maintenant ouverte!

Cette passerelle réduit les distances à parcourir, est sécuritaire pour les résidents qui se déplacent à vélo ou à pied, écourte les délais de navettage et offre un circuit de transport spécialisé actif et durable.





# Les trottoirs en béton

En 2020, nous avons soumis à des essais et échantillonné plus de 600 trottoirs en béton pour en mesurer la résistance globale!



A hand holding a pencil points to a specific parcel highlighted in green on a zoning map. The map shows various lots with numbers such as 1112, 1170, 1178, 1179, 402, 524, 528, 642, 743, 742, 1039, and 1037. A blue banner is overlaid on the left side of the image.

# Services de planification

# À propos des Services de planification

Les Services de planification jouent un rôle absolument essentiel pour la Ville d'Ottawa. En gérant l'évolution de la Ville, nous lui permettons d'améliorer la qualité de vie pour que les résidents puissent vivre, prospérer et nouer des liens dans des quartiers, des immeubles et des espaces dynamiques, mûrement réfléchis, construits pour la sécurité et durables.

**1 137**

Demandes d'aménagement  
déposées

**965**

Pouvoirs délégués

**172**

Pouvoirs non délégués



# Le traitement numérique des demandes

Nous avons mis au point un nouveau processus électronique pour le dépôt des demandes d'aménagement et la création des dossiers. Nous vous invitons à prendre connaissance de la page Web pour en savoir plus sur le processus d'approbation des demandes d'aménagement et des permis de construire.

Réservé à l'administration

Demande n°: \_\_\_\_\_ Quartier n°: \_\_\_\_\_ Responsable: \_\_\_\_\_  
 Date de réception (jj-mm-aaaa): \_\_\_\_\_ Droits perçus:   
 Personnel du Centre du service à la clientèle: \_\_\_\_\_

Autorisation de démolition réglementée

Formulaire de demande

**Avis public**

Tous les renseignements ou documents qui doivent être fournis à l'appui de votre demande seront mis à la disposition du public, conformément à l'article 1.0.1 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990, chap. P. 13.

**Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée**

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique, par la poste au 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa, K1P 1J1, ou par téléphone au 613 580 2424, poste 24075.

**Pour la démolition, avez-vous besoin d'une autorisation de démolition réglementée? Veuillez lire ce qui suit auparavant.**

Pour certaines démolitions, il n'est pas nécessaire de faire de demande de démolition réglementée. Celle-ci est obligatoire si TOUTES les conditions suivantes sont remplies :

- a) Aucun permis de construire un nouveau bâtiment sur le site n'a été délivré.
- b) La démolition proposée entraînera la disparition d'au moins une unité de logement.
- c) Le bâtiment à démolir se trouve dans une zone à démolition réglementée, telle que définie dans [l'annexe 1 du Règlement sur les démolitions no 2017-377](#) ci-dessous.

Si au moins une des conditions ci-dessus n'est pas remplie, les Services du Code du bâtiment de la Ville d'Ottawa peuvent directement délivrer un permis visant la réglementation des démolitions.

**Remarque :** dans tous les cas, si le bâtiment à démolir est désigné en vertu des parties [IV](#) ou [V](#) de la Loi sur le patrimoine de l'Ontario, une demande distincte doit être déposée aux Services du patrimoine de la Ville d'Ottawa, en vertu de cette loi.

**Annexe 1 : Secteur assujéti à la démolition réglementée**

Note : Inclut l'ensemble des quartiers 12, 14 et 15. Ne quartier 13 à l'ouest de Boulevard Paoli, ainsi et les quartier 17 du côté nord de la route Richer et ne sera défini plus précisément dans la présente annexe.

Page 1 de 6 1 janvier 2021

# L'aménagement des trois nouvelles tours du 400, rue Albert

Ces trois tours auront 23, 29 et 35 étages dans l'ensemble. Il y aura environ 930 logements, ainsi que des établissements commerciaux au rez-de-chaussée et au deuxième étage. Le garage de stationnement aménagé en sous-sol sera accessible depuis la rue Bay et comprendra un total de 430 places.



# Le nouvel entrepôt d'Amazon

Le nouvel entrepôt d'Amazon, à Barrhaven, s'étendra sur une superficie de 250 838 mètres carrés, ce qui en fera le plus vaste bâtiment dans les annales à Ottawa. Cet entrepôt devrait créer 2 000 emplois de plus.





A thematic map of a region, likely a river valley, showing various land use patterns. The map uses a color scale from blue (water) to green (vegetation) to yellow and orange (developed areas). A large, semi-transparent blue overlay covers the central part of the map, containing white text. The text reads: 

**Services des emprises,  
du patrimoine et du design urbain**

# À propos des Services des emprises, du patrimoine et du design urbain

Les Services des emprises, du patrimoine et du design urbain sont responsables de l'aménagement d'un domaine public dynamique et sécuritaire afin de protéger et de mettre en valeur le patrimoine d'Ottawa.

**11 860**

Permis d'emprise délivrés

**96**

Permis patrimoniaux  
délivrés

**158.79 M \$**

de moins au total pour la valeur  
des lettres de crédit



# Faire appel aux données pour promouvoir le bien-être et aider à planifier notre ville

La Direction de l'analyse géospatiale, de la technologie et des solutions a mis au point des solutions innovantes pour mener à bien les différents projets fleurons de la Ville, notamment :

**L'utilisation des données géospatiales pour éclairer les opérations en cas de chaleur extrême (page 34)**

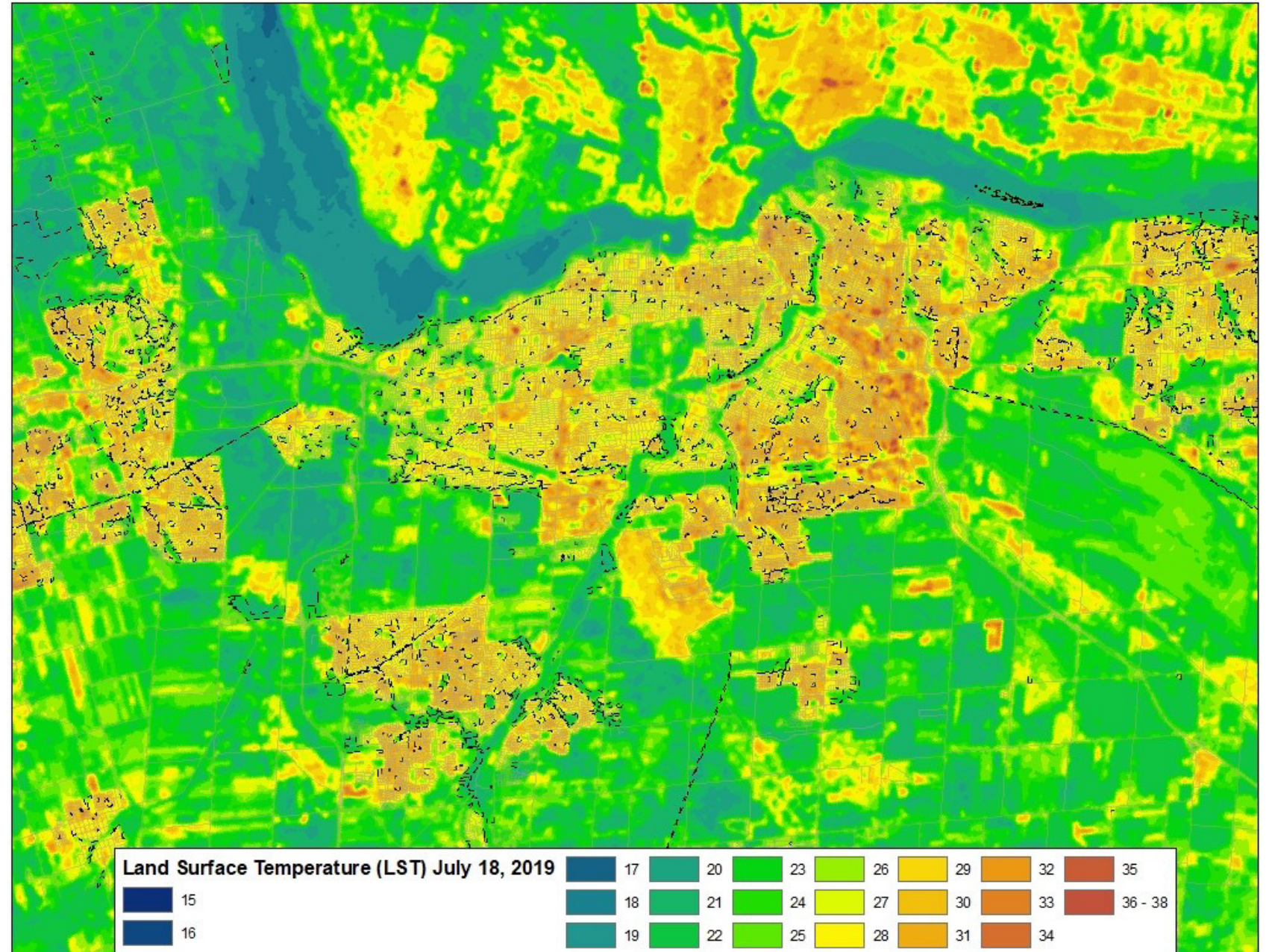
**La thermocarte de la diversité (page 35)**



## L'utilisation des données géospatiales pour éclairer les opérations en cas de chaleur extrême

En 2020, la DAGTS a été invitée, par le Centre des opérations d'urgence (COU) et Santé publique Ottawa (SPO), à fournir des données géospatiales afin de les aider à déterminer le lieu idéal pour implanter les centres de refuge en cas de chaleur extrême.

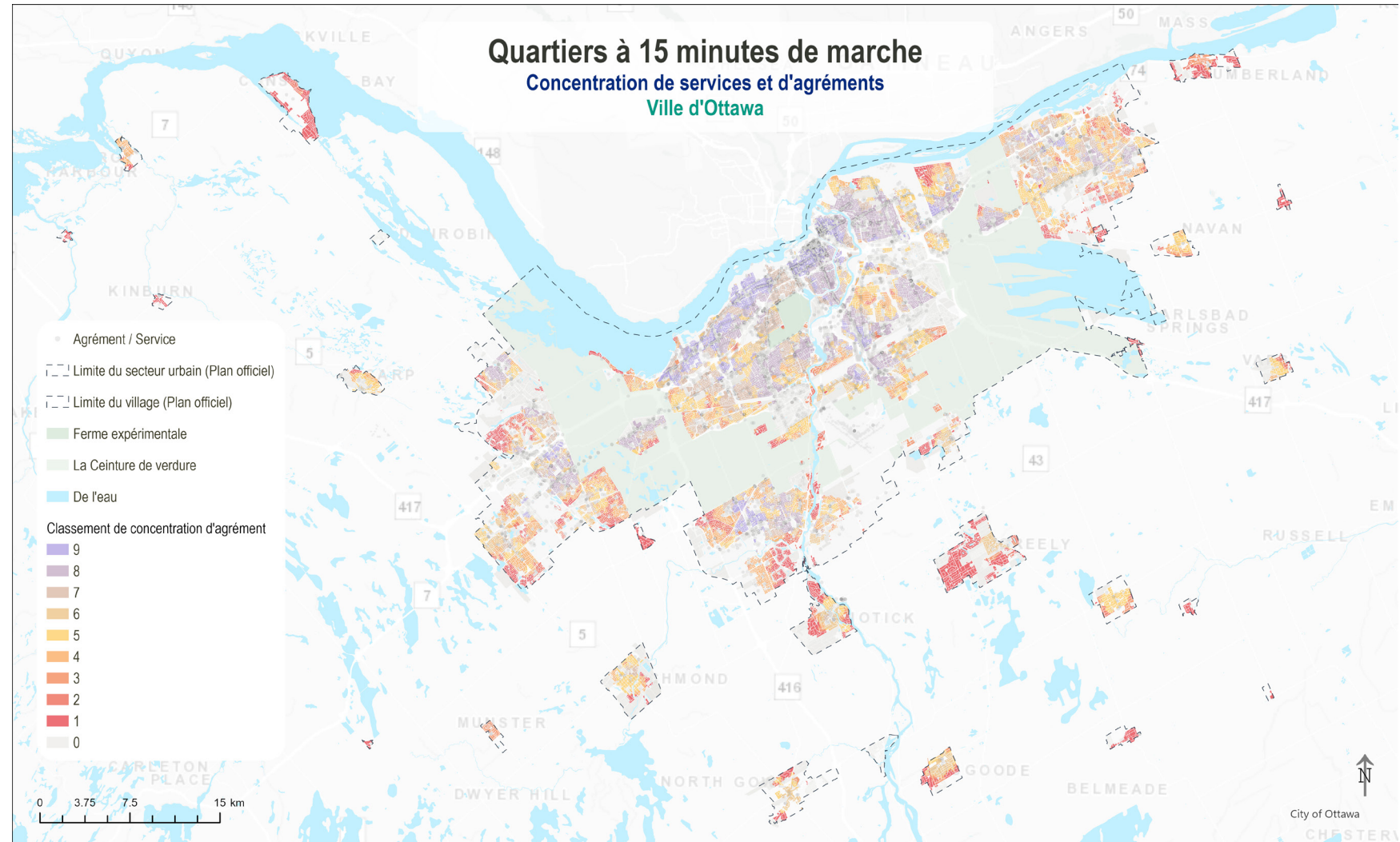
Grâce à la puissance des données géospatiales et à la science de l'information géographique, la DAGTS a pu mettre à la disposition du COU et de SPO l'information la plus pointue pour leur permettre de prendre des décisions importantes afin de venir en aide aux résidents vulnérables d'Ottawa.





## La thermocarte de la diversité

Nous avons créé la nouvelle thermocarte de la diversité, qui représente la répartition et la diversité des éléments et des services essentiels dans les quartiers : transports en commun, supermarchés, établissements de proximité, parcs, écoles, centres de garde, services de santé et installations de loisirs à moins de 15 minutes à pied, à l'intention des résidents dans tout le secteur urbain. Ces données géospatiales viendront étayer les nouvelles politiques sur la gestion de la croissance du nouveau Plan officiel et permettront de réaliser notre objectif, qui consiste à aménager les « quartiers du quart d'heure ».



# Le Programme d'innovation lié aux terrasses – la relance économique COVID-19

La mise au point du Programme d'innovation lié aux terrasses, qui réunit une série de mesures mises au point pour venir en aide aux restaurants et aux établissements de détail en réduisant les redevances ou en y renonçant, en autorisant de nouvelles formes d'installation et en accélérant l'approbation des permis, est une initiative couronnée de succès. Pour en savoir plus, consultez la [page Web du Programme des terrasses sur les emprises](#).





# Le Plan du domaine public du marché By

Le 27 janvier 2021, le Conseil a approuvé le Plan du domaine public du marché By, qui définit la vision du réseau des places publiques dans le marché By. Ce plan constitue une feuille de route qui oriente la transformation physique du marché au fil du temps et un cadre qui permet de coordonner l'effort de réinvestissement des différents partenaires, pour s'assurer que le marché est toujours un lieu idoine pour la définition de l'image d'Ottawa. Pour en savoir plus, consultez la [page du domaine public du Marché By](#).





# Services de soutien technique et aux activités



**2020 CITY HALL ESCAPE**

I know this day would come, we've been on lockdown for weeks and be finally escaped.

We're locked up as we can't get out without the codes. Andy always seemed to be so chockablock, but I knew he was a loose cannon.

He's the type of brilliant mind that would leave clues to his location to rescue you and torture you.

You have 30 mins to escape City Hall.

To do this, you need three different numbers. Find each person in the right order. Once you have the three digits code send it to Andy for escape.

Good luck.

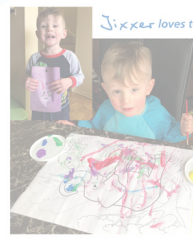
**LOCKDOWN - LOCKDOWN - LOCKDOWN**

**BTSS**   
**CHILDREN'S ART OF SPRING!**

Madison enjoys sunny spring days, especially when the flowers come out!



Nora loves riding her new bike!



# À propos des Services de soutien technique et aux activités

Les Services de soutien technique et aux activités jouent un rôle essentiel, en s'assurant que les secteurs d'activité sont en mesure de s'acquitter de leur mandat. Ils encadrent les objectifs des directions générales et de la Ville en assurant la planification opérationnelle, le soutien stratégique, la gestion du rendement et les rapports sur le rendement, en plus de mettre au point des stratégies efficaces de communication et de consultation à l'intention des intervenants internes et externes.

**348**

Rapports de comité  
examinés

**421**

Activités de consultation  
des intervenants

**758**

Demandes traitées  
par la Ville



# Les bancs publics dans le cadre du Plan relatif aux personnes âgées

La DGPIDE a aménagé neuf nouveaux bancs publics dans le cadre du Plan relatif aux personnes âgées (PRPA) dans différents quartiers de la Ville.



Bancs publics au coin de la rue Bank et de la rue Fourth (ci-dessus) et dans le parc Lawson (à droite)



# La consultation sur le nouveau Plan officiel

En 2020, nous avons poursuivi nos efforts consultation pluriannuels auprès des résidents d'Ottawa sur le nouveau Plan officiel.

**25 114**  
Interactions

**28**  
Séances de  
consultation



# La participation à l'Abécédaire de l'aménagement

L'objectif consiste à aider les résidents à mieux connaître le processus de l'aménagement du territoire et à mieux y participer. En 2020, nous avons lancé une version en ligne de l'Abécédaire de l'aménagement. Consultez la [page Web de l'Abécédaire de l'aménagement](#) pour en savoir plus ou pour vous inscrire à un cours.

